

香港教師戲劇會季刊

Hong Kong Teachers Drama Association
Quarterly Journal

戲



香港教師戲劇會編輯委員會
HKTDA Editorial Committee

2024年12月
December 2024

香港教師戲劇會季刊 第 100 期 2024 年 12 月

開設戲劇活動於課後時間

編委會 (頁 1)

用成語作劇：原型情境與創作模式

孫惠柱／上海戲劇學院教授 (頁 2)

結合戲劇元素與人工智慧(AI)工具於中國古典成語學習

黃麗萍／香港都會大學教育及語文學院高級講師 (頁 9)

錢德順／香港教師戲劇會教師培訓總監

陳廣明／五旬節林漢光中學 STEAM 教育主任

「課後服務」何謂

湯廣全／梧州學院教師教育學院教授 (頁 18)

活動與資訊

戲劇及創意教學策略工作坊(2025 年 1 月份) (頁 23)

香港創意戲劇節 2025 (頁 24)

藝術文本及表演獎勵計劃 (頁 26)

創意教學策略座談會 (2025 年春) (頁 27)

各類戲劇教育用書訂購 (頁 28)

編委會及徵稿 (頁 29)

本期期刊的主題，是「開設戲劇活動於課後時間」，探討了如何通過戲劇活動，在課後時間提升學生的創意、表達能力、中華文化認知及成語典故學習。香港教師戲劇會一直致力於在中小學推廣香港創意戲劇節，推動課後活動或課外活動，為學生提供豐富多樣的學習體驗。課程發展議會（2024）建議，學校應善用課時，通過優化課程、評估、課業及全方位學習，創造更廣闊的學習空間，促進學生的全人發展（課程發展議會，2024，頁6）。學習不應局限於校內或課室內，整體課程規劃應充分利用學時空間和多元化的學與教資源，設計多樣而有意義的跨課程學習經歷，使學習模式變得靈活有趣（課程發展議會，2024，頁10）。

第一篇論文中，孫教授探討了成語中的原型，提出了成語劇的建構模式和編劇方法。他指出，成語反映了不同社會地位和情境中的人物關係。將這些成語劇作為課後活動，可以有效提升學生的創意、表達能力和對中華文化的認識，並培養團隊合作精神和解決問題的能力。孫教師提倡的活動，為學校和教師籌辦課後活動提供了寶貴的參考。

第二篇論文由黃麗萍博士、錢德順博士和陳廣明老師撰寫，介紹了他們在一所小學為一群小五學生設計的四節課後活動。這些活動結合了戲劇和 AI 工具的應用，展示了如何通過課後活動實現五育的平衡發展。香港教師戲劇會多年來一直提倡在課內外應用創意戲劇，推動創意教學策略，並嘗試在中小學課後活動中引入 AI 工具，促進學生的全面發展。

第三篇論文由湯廣全教授撰寫，分析了國內課後活動的現狀及存在的問題。湯教授指出，課後活動應以學生的多樣化需求為核心，內容應包括作業輔導、興趣培養、特長發展等。籌辦課後活動時，學校應確保活動的安全性和科學性，並充分利用校內外資源。活動應在正常上課日的下午進行，時間為 1-2 小時。教師應注重學生的個性化需求，避免單一的作業輔導模式，並引入多樣化的活動形式，如科技、文藝、體育等。總的來說，課後活動應注重德智體群美的全面發展。

戲劇活動不僅適合在正規課堂中進行，作為課後活動也是一個很好的選擇。課後活動應考慮學生的自主空間需求，提供豐富多樣的學習體驗，促進學生的全面發展（課程發展議會，2024，頁12）。

最後，我要感謝所有為本期刊賜稿的作者。他們的研究和實踐為我們提供了豐富的知識和啟示。我們也感謝所有參與和支持我們活動的教育工作者和讀者。希望大家踴躍投稿，並關注和參與我們的活動，共同推動教育的創新與發展。

參考文獻

課程發展議會（2024）。小學教育課程指引（簡易版）。香港教育局。

摘要：基於約定俗成的漢語成語而創作的成語劇是一種小型教育示範劇，可在普及性戲劇課上教大家來演。借鑒西方的原型批評理論，我們重點研發文學經典中的原型情境，意在用形成於古代各種原型情境來表現當代人的思想和情緒。成語往往很簡單，編劇既要拓展角色的數量和厚度，又要壓縮故事的空間和時間，編好含有至少兩個鮮明角色的有意義的衝突。演出十多分鐘、有趣好玩又蘊含哲理的成語劇不僅是學習傳統文化的載體，也能成為向社會推廣戲劇的抓手。

關鍵字：成語劇，原型情境，建構模式，普及性戲劇課

1. 漢語成語與原型批評

「揠苗助長」的故事如果放到現代，一定十分可笑；古代真會有人無知到試圖拔起禾苗來「助長」嗎？《孟子》裡的這四個字講了一個絕妙的寓言故事，口口相傳兩千多年，成了一個全球漢語世界中的「成語」。懂漢語的人都知道，它的象徵性「能指」早已大大超越了字面的「所指」。用它的象徵意義來看當今世界，「揠苗助長」的人不計其數。這樣的成語漢語中很多，如「刻舟求劍」、「掩耳盜鈴」、「守株待兔」等等，本來都有具體的歷史典故——儘管多半是虛構的，但現代人早就習慣了用它們來借古喻今。這是成語中的一大類。此外，也有不少成語沒有明顯的時代背景，例如「見義勇為」、「大公無私」等等。兩類成語都是人們經常使用的，第一類並不會因為源於古代就只能用在關於古人的故事裡，事實上它們出現在當代情境中的頻率反而更高。

為了幫助中小學開設普及性的戲劇課，我和上海戲劇學院的戲劇教育研發團隊編排了十多個「成語劇」，都是時長十來分鐘的短劇¹。成語這麼多，哪些成語更需要、更適合用來為中小學生做成戲劇呢？如果選沒有歷史包袱的成語，創作的自由度就大得多，「見義勇為」的故事，任何時代、地方都可能發生。但因為成語是語文教學的重要組成部分，多數語文老師更喜歡有歷史典故的成語劇——這類成語相對難懂些，更需要用直觀的戲劇形式來幫助學生理解、體驗；那些典故本身是有名的故事，穿上古裝來演，也會更像模像樣。因此，網上看到的成語劇劇照大多是這一類。

成語是千百年來約定俗「成」的，絕大多數只有四個字，通俗易懂耳熟能詳，甚至不能讀寫中文的海外華人也會在口語中聽過或用過，因此在說中文的世界華人中，成語的普及程度很可能超過一些文學經典的主人公。由於中文語言的特殊性，像這樣形式上一律只有四個音節、內容又常常包含歷史典故的「成語」在其它語言文化中很難找到對應物。「成語」與英漢詞典中的 idiom 或 proverb 不一樣，更像的是 parable 或者 fable——直譯就是「寓言」。西方也沒有我們這樣的「成語劇」——那裡最相似的可能是中世紀教堂裡演繹聖經故事的各類宗教劇，自從文藝復興世俗戲劇繁榮以後就不再流行了。不過，現代西方文論中有一個重要流派「原型批評」，著意於探尋歷史上各種文獻中反復出現的各類意象及其意義。我們不妨參照這個思路，也來梳理一下某些中文文體中的「原型」。中華語文有舉世罕見的數千年未間斷的歷史，各類文獻中的「原型」更多，也更有研究價值。

原型批評理論稱西方文化中歷代流傳、大眾熟悉的經典人物為「原型」(archetype)。「原型人物」比現代中國文學理論中常說的「典型人物」更強調深廣的歷史、宗教的維度，而不必局限於特定作品中的具體人物形象。原型批評的宣導者諾斯羅普·弗萊研究的起點就是神話：「我們就從神話世界著手並開始我們對原型的研究吧。這是一個既有虛構型又有主題型構思的抽象的或純文學的世界，這個世界絲毫不受以我們所熟悉的經驗為根據，接近似真實的要求進行改編這一規則的制約。」² 這個說法也適用於中國神話中的女媧、愚公等人物，但西方神話中的原型人物更為錯綜複雜，背後是更大得多的人物關係網絡。魯迅在《中國小說史略》中寫道：「中國神話之所以僅存零

¹ 孫惠柱等：《教育示範劇——基訓·劇本·表演：成語劇系列》，上海人民出版社，2023年。

² 諾斯羅普·弗萊：《批評的剖析》，北京大學出版社2021年版，第181頁。

星者，說者謂有二故：一者華土之民，先居黃河流域，頗乏天惠，其生也勤，故重實際而黜玄想，不更能集古傳以成大文。二者孔子出，以修身齊家治國平天下等實用為教，不欲言鬼神……故其後不特無所光大，而又有散亡。」³ 因此，當女媧、愚公等神話人物出現在成語中時，更值得研究的是這些形象所指的實用的社會學意義，而不是西方那樣的神話學、宗教學意義。這一點跟現代西方的原型研究也有一定的相似之處——他們也常把古代神話與借用其意象反映社會現實的當代作品進行比較。弗萊在 1957 年的《批評的剖析》中寫道：「六十年前，蕭伯納曾著重指出易卜生戲劇以及他自己的戲劇中主題的社會意義。今天，艾略特先生在《雞尾酒會》中把我們的注意力引向阿爾克提斯（希臘神話中的神）這一原型上去」⁴。《雞尾酒會》看上去是個現實主義的客廳劇，但艾略特巧妙地給古希臘神話中的人物穿上「時裝」，將其植入倫敦中上層社會的當代生活。這是文學原型的一個極好範例：既有深厚的歷史淵源，有哲理；又能反映當下的社會心理，接地氣。

19 世紀義大利戲劇家喬治·波爾蒂曾經歸納過「36 種戲劇情境」，與後來的原型情境相比，顯得有些過於瑣碎。但這樣的模式研究對戲劇創作很有實用價值，而當代這種研究反而罕見了。源於神話研究的原型批評和戲劇中的編劇法有個最大的相通之處，就是重訪歷史文獻，對人類千百年來一直成功使用卻又常常熟視無睹的模式（或曰套路）進行歸納、推廣和創新——包括原型人物和原型情境。用中國的成語來作劇既是一種復古——把人們說了千百年的成語放到舞台上來把玩；更是一種創新——要用這些形成於古代的情境和意象來表現當代人的思想和情緒。如果能把榮格、弗萊等人「原型意象」的學術理念，波爾蒂「36 種戲劇情境」的編劇理念，斯坦尼斯拉夫斯基「規定情境」的導演理念結合起來，不但成語劇可以做得更好，通用的編劇理論、戲劇理論也將會有更大的發展。

2. 成語的三類原型情境

中文成語中很難找到西方文學那樣的原型人物，成語中的人物——包括廣義的「人物」即角色（character）如「狐假虎威」的狐狸、「螳臂當車」的螳螂等，以及難得地有兩個對立人物的「愚公移山」故事，都語焉不詳——就是其典故出處如《戰國策》、《莊子》中那些寓言的文字也都簡而又簡，而且多半獨立成篇，不能跟西方經典那些家族關係網中的原型人物如俄狄浦斯、克瑞翁、美狄亞、猶大、浮士德等相比。我們的成語更像《伊索寓言》那樣的短篇寓言，正如弗萊所說的：「當一部虛構作品為表現主題而寫，或單從主題加以解釋時，它就成了一篇喻世故事（parable）或解釋性的寓言（fable）。」⁵ 既然成語中的「人物」過於平面，我們也就不必硬套「原型人物」的概念；但不妨借用其研究思路，來探討中國成語中「原型情境」的意義。成語全都以小見大，形式上的「小」都很像，但象徵「大」的手法各不相同。它們在中文文獻、華人口語中反復存在了千百年，既可以說反映了精神分析學家榮格所謂的「集體無意識」，也可以說蘊含著豐富的人物關係及情境，更符合馬克思強調的作為「人的本質」的「一切社會關係的總和」。例如狐狸和老虎，以及怕它們的百獸；例如拼死擋車的螳螂和駕車的人；例如愚公與智叟，以及在幕後做最後決策的天帝。這三個成語都象徵著地位不同的人所處的特定社會情境，但三個主人公的對手不一樣，行動也各有特色。

從表面上看，「一根筋」的螳螂最簡單，儘管沒有獲勝的任何可能，還是要用螳臂去抵擋比它強大無數倍的車輪；因此，多數人習慣用「螳臂當車」來比喻自不量力、自取其辱的蠢人。然而，這個成語在《莊子·人間世》之後，又有了一個更有趣的典故。漢代韓嬰的《韓詩外傳》傳遞的是完全相反的寓意：握有絕對權力的齊莊公看到這個為了擋他的車竟然毫不怕死的「蟲」，出人意料地說：「此為人，而必為天下勇武矣。」他寬容地決定「回車而避之」，竟為這個「知其不可為而為之」的勇士讓了路。螳螂這一角色的兩種相反境遇，為成語劇的辯證闡釋與創作提供了絕妙的素材。信奉辯證法的布萊希特，曾為中小學生寫過一對奇特的小型「教育劇」（didactic play）《說「是」的

³ 魯迅：《中國小說史略·第 2 篇：神話與傳說》。

⁴ 諾斯羅普·弗萊：《批評的剖析》，北京大學出版社 2021 年版，第 181 頁。

⁵ 諾斯羅普·弗萊：《批評的剖析》，北京大學出版社 2021 年版，第 74 頁。

人》和《說「不」的人》。前者取材於一個日本能劇，一個孩子在野營途中得病，將要耽誤集體的行動；他同意集體決定，對大家說「是」後就跳進深淵，讓集體不受影響繼續前進。該劇演出後布萊希特聽到不少學生的反對意見，就又寫一個《說「不」的人》，讓同樣情境中的主角說「不」，不肯犧牲自己。以後兩個戲結成一對演出，刺激學生觀眾展開討論。「螳臂當車」也可以這樣來寫兩個相反的辯證劇，或者把正反兩個結局放在同一個辯證劇裡。故事中弱者面對強者的社會結構不會變，但螳螂遇到的駕車人未必一成不變；在「螳臂」對抗「車輪」的原型情境中，具體角色所構成的規定情境可以不一樣。

《狐假虎威》中的社會權力結構更複雜，表面上就有三種不同的角色，代表了從高到低的三個層次。老虎抓住了狐狸欲「食之」，狐狸騙老虎說它是天帝任命的百獸之長，不能吃，還可以立刻向老虎證明。老虎緊跟著它出去一走，果然看到百獸紛紛逃跑，就相信了它。狐狸本來明顯弱於獨霸強權的老虎，但它用計謀矇騙老虎，同時也借它與老虎的近距離來嚇唬地位最低的百獸。這個原型情境折射出古代「君、吏、民」的三層社會結構，因為民無法近距離接觸到君，吏就可以「假虎威」，借君的威勢來糊弄民。甚至地位最高的君也常常會被中間的吏所矇騙——連電視劇中的那些皇帝都只有靠傳奇性的「微服私訪」才能打破這樣的原型結構。

愚公是成語中難得的傳遞正能量的榜樣形象。毛澤東主席在「七大」所致的閉幕詞的標題就是《愚公移山》，文章感染力極強，上世紀六十年代幾乎人人會背。愚公在智叟面前義正辭嚴，沒有絲毫猶豫，最後果然大獲全勝，移山成功。但是，只記住成語的四個字是不夠的，因為靠人力徒手移除高山的行動有悖科學常識，作為成語源頭的典故也並不那麼簡單。毛澤東在《愚公移山》中也明確指出了移山是如何實現的——愚公還沒等到子孫接班就「感動了上天」。因此，這個成語所代表的實質性的原型情境並不是表面的愚公與智叟二人鬥嘴，而是真正擁有移山之力的「上天」與小民之間的結構性關係——上天能不能聽到小民的聲音？會不會為小民做主？在《列子》的典故裡，天帝是因為「操蛇之神」打小報告而得知愚公移山之事的。我們的成語劇保留了這條線，點明移山驚動了蛇蟲代表的風水環境，引起天帝的關切。但光是這個原因可能會導致天帝阻止愚公移山，因此我們加上一條更重要的情節線，讓愚公的孫子孫女溜出去「上訪」（智叟看到以為孩子吃不了苦逃走了），天帝聽了孩子們的陳情，理解了爺爺的苦心，也體恤他們一家的辛苦，於是派大力神去幫他移山。在愚公移山的故事中，愚公與天帝的關係這個原型情境才是關鍵。如果忽略了幕後的天帝這個最重要的推動力，僅僅展現課文裡那幾句愚公駁智叟的豪言壯語如「我死了以後有我的兒子，兒子死了又有孫子，子子孫孫是沒有窮盡的」；再加上些鐵臂揮鋤的勞動場面，這樣的「課本劇」就會流於膚淺的圖解和宣傳。

這三個成語所代表的這類原型情境的所指較為宏觀，展現出角色社會身份的高低與博弈，主要探究的是「人與社會」的關係。第二類成語的原型情境著眼點相對微觀，著重探究「人與自我」的關係，往往聚焦於一個奇特的自作聰明的人物，如「揠苗助長」「掩耳盜鈴」「守株待兔」等等。這些只有單個人物的成語要發展成戲劇，必須給他配置適當的對手；這既是戲劇的規律使然，更是因為，正如馬克思所言，任何人只有在一定的社會關係之中才能看清自己的本質。而配置角色時首先要考慮的是，這個成語背後有個什麼樣的原型情境？這樣一看，本來微觀的「單人」成語常常也會放大為相對宏觀的矛盾。如「揠苗助長」，這人為什麼要拔苗？是餓極了要苗快點長成米來吃嗎？事實上絕大多數被視為「揠苗助長」的人並不是要吃苗或米，而是急切地想要幫助那苗成長——這一點在當今中國最明顯地體現在有學齡孩子的父母心中。因此，成語劇《揠苗助長》設置了一個初中生及其父母——一個城市裡常見的中產階級「雞娃」家庭。父親為了讓女兒快速成才，跳級上頂級大學，把自己的農學課題「移植」給她，告訴大學面試官女兒在「研究速成稻穀」。這樣的「速成」，結果可想而知。

「掩耳盜鈴」的原型情境看起來簡單，就是一個自作自受的資訊不對稱情境，按理在資訊時代的當代社會不容易發生；但是，飛速增長的社交媒體既代表了資訊爆炸，又造成了愈演愈烈的「資訊繭房」現象，反而使這種荒唐事更多了。本來擁有海量資訊的人刻意遮罩掉自己不想聽的聲音，結果偏聽則暗、則聾，成為「掩耳盜鈴」而不知的愚人。在我們的成語劇裡，一個校園欺凌者剝奪了受

害者的自由，因為自己裝了「高科技耳朵」，施虐時聽不到任何抗議聲，只聽受害者被迫唱出的歌，還自以為得意。相比之下，「守株待兔」的主人公只是懶人而不是壞人，這個原型情境很像現在流行的「躺平」；但守株和躺平都不是戲劇情境，因為二者的特徵都是沒有積極行動、沒有競爭對手；「待兔」「躺平」都是可以無限延續的靜態，不會產生有衝突的劇情。我們在成語劇裡給守株待兔者配上性格相反的對手——主動出擊者，雙方擔任辯論賽的正方與反方，表演一個史前期人類原型的戲中戲，前者演堅守家園的農人，後者演一心開疆闢土的獵人，看最後哪方能說服對方。

成語的第三類原型情境主要探究「人與自然」的關係，多是一些哲理性的寓言故事，如「坐井觀天」「杞人憂天」「莊周夢蝶」等。莊子「坐井觀天」的故事與柏拉圖的「洞穴寓言」異曲同工，都指出人要想認識世界所受的局限，提醒人警惕以偏概全的錯誤。成語劇把兩位哲人合二為一，設置一位說書人「莊柏」，並進一步指出，要想認識世界，一定要走出井底的洞穴，親身去看、去實踐。「杞人憂天」問世兩千多年來，意義有了很大變化，古人擔憂天塌是因為不懂天降隕石的原理。科學與科幻文藝的發展使人越來越認可「憂天」「探天」的必要，因此我們的成語劇也做成科幻劇，探索「憂天」這一問題的多種解法。成語劇《莊周夢蝶》不但展現莊子與蝴蝶的關係，還加進莊子與惠子辯論「安知魚之樂」的問題，從「齊物論」的視角全面探究人類與動物的共生關係。這些關係既反映了先秦哲人的超前理念，也是當今科學發展的重要課題，這樣的原型情境值得戲劇人長期開發。

成語中的原型情境需要分而析之，但又有不少重疊的例子，很難絕對劃線區分開來；如《莊周夢蝶》既涉及人與自然的關係，又可以說是通過追問「我是誰」來探究人與自我關係的典型示例。三大類的歸納也還十分初步，將來一定會有更多更深入的發現。

3. 成語劇的建構模式

在我們的十多個成語劇中，《刻舟求劍》《愚公移山》《女媧補天》是常見的古裝成語劇，把成語背後的歷史典故展現在舞台上。另外三個《見義勇為》《張冠李戴》《杞人憂天》是「時裝」成語劇，劇情發生在不是當代就是未來。這三個劇又各有不同，成語「見義勇為」講的是當代故事，所以寫了一個地鐵上發生的案子。「張冠李戴」的劇情在不久後的將來。「杞人憂天」裡的「杞人」在列子的時代是個可笑的諷刺物件，但今天可以從新的視角來看這個老故事，人類對太空的探索就是從哲學家、科學家的「問天」「憂天」開始的，很多好萊塢災難片都是「憂天」的魔幻式展現。中國最近的兩部科幻電影巨製《流浪地球》上下集更是出手不凡——主人公不但「憂天」，還動手開始實行既是大膽想像又是細緻入微的應對措施。成語劇《杞人憂天》受到這個思路的啟發，可以說也是一部「憂天」之作。此外，我們的《女媧補天》和《守株待兔》也都從不同的角度反映了人類「憂天」的母題。這樣的科幻式未來故事能讓成語劇不但繼續對語文老師提供幫助，也將會成為自然科學和社會政治的課堂上讓大家討論的話題。

第三組《揠苗助長》《杯弓蛇影》《守株待兔》《掩耳盜鈴》的建構模式又另具一格，這四個劇都有一個不同於前兩組戲的共同特點：主要劇情發生在現代或者未來，但又並不只是說一下那個成語就算了，還要在全新的規定情境中把成語的歷史典故演出來，甚至再進一步對它原初的意思來點「尬評」。這樣全劇就呈現為一種古今平行的雙重結構，或者說套層結構。用學術界喜歡的術語，可以說這是一種「元成語劇」——關於成語的成語劇。這個新概念跟「元戲劇」有關，但也有差異。「元戲劇」是1963年由利昂內爾·阿貝爾提出的概念，50多年來在學界一直不溫不火；近幾年隨著「元宇宙」的討論，元戲劇也熱了起來。但嚴格地說，此「元」與彼「元」有著不小的差別。元宇宙的「元」指的是平行宇宙——「人類運用數位技術構建的，由現實世界映射或超越現實世界，可與現實世界交互的虛擬世界」，那種世界事實上誰也沒有真的進入過，可以說是一個相當形而上的概念——更像是 metaphysics 中的 meta。元戲劇不一樣，它的第一個傑出典範是皮蘭德婁1921年首演的《六個尋找作者的劇中人》，這六個人自稱從一個並不在場的劇作家的頭腦中走出，來到正準備開演另一部戲的舞台上，這個人設驚世駭俗，也具有很強的形而上成分。但是，元戲劇還是

可以在形而下的舞台上呈現出來的，「元戲劇」更準確的中文翻譯是「關於戲劇的戲劇」，而「元成語劇」就是「關於成語的成語劇」。

可能有人會問：才十來分鐘的小戲，有必要弄得這麼深奧複雜嗎？當然，學術性的術語只是在學術領域裡才會有用——理論上的精細分類和分析會有助於今後在實踐中創作出更多更好、多種多樣的成語劇來；而對於中小學生來說，就未必需要用「元成語劇」這種生僻的術語來解釋了。但他們的老師也許會有興趣瞭解這種新結構成語劇形成的背景——其實恰恰就是為了學校教育的需要而開發的。成語劇的創作、排練、演出、討論都以普及性的戲劇教育為主要目標，《見義勇為》這類時裝成語劇的教育意義直白易懂，一看就清楚。然而占比更大的是古裝成語劇，古裝戲必須古為今用，這就需要經過一種思路和語境的轉換；語文老師在教課本裡的古典寓言時，多半會把重點放在現實意義這方面。而在排演成語劇時，往往是專注於演好古代的人物，把古為今用的思路轉換留給演出後的討論——但如果演出後沒有時間安排討論怎麼辦呢？

有的成語劇就讓穿古裝的古人直接對現代人說話——《莊生夢蝶》《坐井觀天》裡就有這樣的近乎「穿越」的台詞。這些台詞究竟是古人的言論還是現代人說的話呢？處理得巧妙會很有意思，讓有些觀眾發出會心的微笑，但也有些人還不大習慣接受歷史的穿越，會感覺「跳戲」。而《揠苗助長》等四個「元成語劇」其實是用了一種不同的「穿越」手法，乾脆對觀眾挑明，把古今兩條線平行地展現在舞台上，直觀地提供現代人如何運用古代寓言的範例，還可以直接討論古人的成語對於現代人是否適用這樣的問題。這種雙重結構讓主題帶有更強的辯證性，也就不容易遵循以前的慣例，在結尾處用一兩句話來明確「點題」。這個特點可能會給相對低齡的學生帶來一定的理解難度，因此，這樣的劇也許更適用於年齡大一些的學生——甚至大學生、研究生。

還有三個特別的成語劇要歸為特別的一組，既是因為構成模式與「元成語劇」相似——作者本人進入戲中，更是因為它們都取材於一個共同的歷史人物。成語中出現真人名字的極少，而《莊周夢蝶》《莊生夢蝶》的主人公就是莊子，講的還是同一個故事；最明顯的不同在於：前者的角色都穿古裝，而後者讓歷史人物莊子彷彿「穿越」到了既像現代又似乎是中性的情境中——具體的服裝風格可以由導演來做出不同的選擇。《坐井觀天》也有點或隱或現的「穿越」的感覺，角色可以穿古裝，也可以穿中性服裝。嚴格說莊子在這個劇裡還只是半個主人公，因為劇中的敘述者「莊柏」是中國的莊子與差不多同時代的古希臘哲人柏拉圖的合體。莊子筆下的「井底之蛙」和柏拉圖講述的「洞穴之影」都是富含哲理的著名寓言，而且故事本身也很相似，所以我們就把他們倆合在一起，給年輕人講一講屬於「人類共同體」的帶普遍性的哲理。

原型批評學者弗萊指出，跟「讀畫」相似，「在文學批評中，我們也時常需要從詩歌『往後站』，以便清楚地看到它的原型組織。」⁶他說的是批評家的工作，其實用成語作劇的過程也十分相似，編劇一定要經常性地「從詩歌往後站」，以便盡可能全面地認識成語及其源頭典故的「原型組織」——也就是本文所說的「原型情境」。

4. 成語劇編劇的人設與場景

至今我們演出過的十多個成語劇的構成各有不同的模式，但每個劇的創作都遵循一個同樣的原則：體量再小也必須是真正的戲劇——具有實質性的能形成足夠張力的角色行動，最好要有懸念；成語劇不應是表面圖解故事的服裝秀、cosplay 加團體操。要演成語劇，首先需要編劇的創作——這是命題作文的創作，但絕不是改編。四個字的成語不可能提供戲劇「改編」的足夠素材——就是加上一小段文言故事也還遠遠不夠。要用一個成語來做出真正的戲劇，必須在四個字的基礎上實質性地加入加戲。時裝成語劇這樣做相對容易些，沒有歷史包袱，選材自由得多。難的是佔大多數的古裝成語劇，雖然本身自帶故事，但成語自帶的大多還不是戲劇性的故事。

⁶ 諾斯羅普·弗萊：《批評的剖析》，北京大學出版社 2021 年版，第 187 頁。

戲劇性與非戲劇性故事的主要區別在於：前者具有或明顯或潛在的衝突，故事中至少有兩個有個性、有分量的人物或動物角色。《愚公移山》裡本來就有愚公和智叟，是兩個相當理想的戲劇人物；《莊周夢蝶》只有莊子和蝴蝶，「蝴蝶」能不能以實體形象出現？這正是故事所質疑的。因此編劇只能先迴避這個難題，引進曾和莊子有過辯論的惠子，讓這兩個智者的鬥嘴貫穿全劇。確定了兩個對手以後，還有個相當大的問題，一個成語一般只突出一個主要人物，就是有了智叟、惠子這樣的對立面，也只不過是個陪襯。一強一弱的對壘就像一場不好看的球賽，戲劇中的對手也要盡可能地勢均力敵。這就還需要給配角加戲，有時候主角也要加「戲」；多數情況下要加的並不是英雄事蹟，反而恰恰是他的軟肋——還要被配角及時抓住，這樣才能造成危機，產生懸念。在《愚公移山》中，智叟就發現了愚公的軟肋：愚公認為子子孫孫會永遠像他那樣移山不止，但子孫未必都那麼聽長輩的話——這剛好是當代很多年輕人的大問題。這個劇的懸念就在愚公的子孫們究竟是怎麼想的，因此還需要更多角色——還必須是有個性的人物，而不是一群一起做點挖山動作。在《莊周夢蝶》中，惠子的口才比一般人認為的厲害得多，這就逼得莊子必須用更多的行動來反駁惠子、證明自己。

《莊生夢蝶》裡的莊子也提到惠子，但沒出現。這裡莊子的對手是個虛構的現代人，一個傾慕但誤解了莊子的小迷弟小賈。莊子聽了老賈的抱怨後趕來開導小賈。劇中還有一些動物角色，因為莊子的夢就是「夢蝶」，而他與惠子的那個爭辯也是關於人能不能懂得「魚之樂」，小賈的誤解和最後的恍悟都圍繞著人與動物的關係展開，這就在兒童劇常見的動物形象中，融進了一般只有大學生才會討論的有相當深度的哲學問題。《螳臂當車》中螳螂與車輪的衝突很強烈，但角色太少太簡單，因此把《莊子·人間世》中先生對客人用寓言講道理這個情節放進戲裡，變成「戲中戲」，角色、情節都豐富了。《刻舟求劍》和《女媧補天》本來都只是一個人的故事，都必須增加角色，給主人公提供有衝突有懸念的平台來展現其魅力。女媧的對立面出於私利，不但反對她補天，還教唆人偷走她的補天石去「消滅」天上的隕星。「刻舟求劍」本來是個現代人不大容易理解的笑話，為了提高它的可信性，就在主角身邊加一個對他當眾揭短的對手——這「當眾」非常重要，所以還要多幾個角色，讓主角因為愛面子怕難堪而不顧現實硬撐到底。

就橫向的人物設置而言，成語劇必須精準地拓展——從成語僅有的四個字拓展開去，加人加戲。但也不能加太多，最理想的是五六個角色。學校舞台上常看到「人海戰術」——為了讓更多學生有上台露臉的機會，其實是使他們淪為成群結隊走過場的龍套，並不能學到戲劇表演最重要的內涵。從縱向的情節安排來看，編成語劇要特別講究壓縮——歸併故事情節，壓縮演出時長。多數成語故事本身的戲劇性不夠，除了人物過於簡單平面，還有個問題就是故事拖得太長，很難在舞台上集中呈現。憂天的杞人究竟「憂」了多久？守株待兔的人又準備「待」多久？「憂」和「待」雖是動詞，都比較抽象，並不指代緊迫的戲劇行動。因此必須加以改造，或是轉化成積極的行動——把泛泛的憂天變成焦急地排隊買方舟票逃離地球；或是借編劇手法來濃縮時間——先把「守株待兔」變成「守球待寶」，剛說完要等兩千年，就有兩塊「寶貝隕石」先後飛撞而來，刻意用怪誕的情節來凸顯守株待兔的不可預測。

按時間壓縮的單一標準，一個十來分鐘的劇最好能集中在一個場景，這方面最早創作的《見義勇為》《刻舟求劍》最典型。「見義勇為」找了個可以嚴格實現「三一律」的理想場景，讓一樁偷竊案發生在運行中的地鐵車廂裡。「刻舟求劍」本來就應該在船上，這個空間也是高度集中的；時間雖然在現實中會長很多，但划船的風格化肢體動作能讓人看到時間的加速流逝，也可以算是三一律。此外的大多數成語故事不是場景太簡單——如「掩耳盜鈴」，不加情節撐不起一個戲；就是涉及多個場景，用獨幕劇很難講好故事。因此，編成語劇常要尋找不同的講故事方法。

《杯弓蛇影》看上去也是一個獨幕劇，四個人圍著桌子坐著說話，再加一個服務員，甚至比其他幾個戲更像傳統的話劇；但劇中有一個特別的設定，要求每人講一分鐘自己的旅遊故事，這就把原本極難在舞台上展示的五光十色的旅遊場面轉換為角色的演說技巧。他們可以站著講，也可以像曲藝演員那樣邊說邊比劃，甚至用閃回來相對完整地表演出來，這都是導演和演員可以自由發揮的創作空間。《愚公移山》剛好相反，一家人世世代代要移除兩座大山，時間、空間幾乎都是無窮大，怎

麼集中到舞台上呢？把切入點設置在孫子孫女的「出走」——這是一個戲劇必需的緊迫的時間點，而不是小說敘述中常見的漫長的線。智叟幸災樂禍地來對愚公說，看到孩子們吃不了苦溜走了，你那兒子又去找孩子了，你一個人還想移山？愚公不為所動，說不信他們會逃走。這就有了懸念，讓觀眾為愚公捏把汗；但我們又不想推翻這個傳統的成語，不想醜化大家熟悉的愚公形象。所以一會兒孩子們就回來了——原來他們是因為體恤爺爺而去找天帝陳情，還帶回了大力神來幫助愚公移山！天帝和大力神本來是典故裡有的情節，但典籍中的話顯得太虛太簡單；現在有了去向天帝陳情的孩子這兩個活生生的紐帶，情節不但在時間上集中了，也更合理了。這個例子可以說明，成語劇中角色數量的拓展和場景時間的壓縮看似對立，其實可以相輔相成。編劇時正反兩個主要人物設置好了，自然會引發衝突，也常常會自然地把場景集中起來。

5. 結語

成語劇是一種全新的戲劇樣式，因為一開始是為中小學生而開發的，還很少有專業戲劇人認真進入這個領域來耕耘。這些年裡我和上戲的戲劇教育團隊做了一些工作，發現這是一片極有價值的「富礦」，值得大力開發、長期開發。短小精幹、有趣好玩又蘊含哲理的成語劇不僅可以是學習傳統文化的載體，也能成為向全社會推廣戲劇藝術的抓手。但成語劇又很不容易做好，不能因為它的「小兒科」屬性就掉以輕心，以為只要發揮「集體智慧」，即興「編創」（西方一種邊緣戲劇團體的做法，英文叫 devising）一下就可以了。成語劇衍生於語文課，必須是以劇為本的「劇」，首先要寫好文學劇本——而且是適合演員表演、特別是適合未經專業訓練的素人排演的劇本。能不能吸引大家都來演，歷來是檢驗任何好劇本的重要標準。事實上，成語劇最好、最現成的理想範本還並不是「劇」的形式，而是其內核「成語」本身。千百年前的古人創作的寓言之所以能以成語的形式一直流傳到現在，是因為它們的創作者目光敏銳，直擊世界的底蘊，又用極接地氣的方式打動了世世代代的普通人，還將他們變成了傳播者——這個呈現和傳播的過程恰恰對應了愚公自己未必能實現的那句話「子子孫孫是沒有窮盡的」。成語是中華語言文字中一類很特殊的「能指」，看似輕鬆幽默，但其「所指」往往十分厚重，積澱了各種各樣的文化「原型」——既有象徵社會大環境的「原型情境」，又有特定社會角色的「原型行動」，如「移山」「擋車」「拔苗」「掩耳」等等。

成語劇有可能像成語那樣長久地流傳下去嗎？單個成語劇可能不大——也許再好也不過是給早就已是經典的成語「狗尾續貂」。但因為成語只有幾個字，一般不容易讓人聯想到「原型情境」；而擴容後的成語劇有了明顯的戲劇情境，或許能啟發更多的人來深入研究本來就蘊藏在成語之中的各種社會、文化的「原型」。成語劇是一種全新的藝術樣式，能不能和古老的成語一起流傳下去，要看創作者、傳播者有沒有愚公的精神，持之以恆——但這事可別指望天帝派大力神來幫忙。

備註：文章原載於《文化藝術研究》（杭州）2024年第4期

作者簡介：孫惠柱，中央戲劇學院博士生導師，上海戲劇學院教授，紐約大學人類表演學博士，主要研究：戲劇教育學、社會表演學、跨文化戲劇、戲劇敘事學。

摘要：本文論述一課程設計，旨在透過中國古典成語故事的學習，深化學生對中華文化的認識，結合戲劇活動與 AI 工具應用，旨在提升學生學習的動機和效果。課程共四節，每節 65 分鐘，在小五班級課後時段的教學實驗中進行。總的來說，學生積極參與，學習效果理想。課堂使用平板電腦進行教學，學生自攜設備上課（Bring-Your-Own-Device BYOD）。戲劇活動包括創作定格、創作台詞等，AI 工具則主要為 Canva 中的 Imagen AI 工具，用於生成圖片及影片。教學方法不僅激發學生對中國成語的興趣，努力思考成語與他們今天生活的關係，教學法也明顯提高學生的創意。

關鍵字：中國文化教育、應用 AI 工具於學習、應用戲劇於學習、中古典成語教育

1. 引言

本文論述一個於小學五年級實踐的課程，學習目標乃透過中國古典成語故事的學習，深化學生對中華文化的認識。本文選用的成語為《鑿壁偷光》，一則源自漢朝的成語，講述匡衡勤奮好學的故事。教學策略既應用戲劇，亦應用 AI 工具。

筆者於一班小五學生的下午課後時段施教，全班 23 學生，課程共四節，每節 65 分鐘。

筆者和學生都使用平板電腦，學生自攜裝置（BYOD）。課堂上的戲劇活動是一些簡單的戲劇習式 (Drama Conventions)，主要是創作定格和台詞；AI 工具是 Canva 和其中的 Imagen，用以生成成圖片和影片。

按筆者的觀察，學生對戲劇活動普遍很感興趣，而拿著平板電腦上課，學生的學習動機都大為提升。筆者把兩者結合於課堂，能有效提升學習動機和效能，並大大提升學生的創意。

2. 學習過程

課堂一

學習活動 1.1：熱身

筆者先以讓學生熱身。熱身主要有兩類活動，其一是讓學生發聲，主要看讓學生能否大聲說話；其二是形體活動，讓學生以肢體創作不同的定格，主要看學生是否慣於展現肢體，並觀看學生以肢體表達的能力。從熱身活動中，筆者能觀察學生當時的狀態，瞭解他們投入課堂的程度。按筆者的觀察，這班小五學生，雖然經過一整天課堂，已到了課餘時段，面對戲劇和 AI 工具，仍然能專注投入課堂，對課堂所學總是興緻勃勃的。

學習活動 1.2：朗讀成語故事

筆者先把成語《鑿壁偷光》編作故事（香港教育局，2010），拆解為以下四段落，並請學生朗讀。

（段 1）漢朝時，有個少年叫匡衡，他非常勤奮好學。由於家裡很貧窮，所以他白天必須幹許多苦活，掙錢糊口。

（段 2）只有晚上，他才能坐下來安心讀書。不過，他又買不起蠟燭，天一黑就無法看書了。匡衡覺得寶貴的時間浪費了，感到非常痛苦。

（段 3）他回到家中，思考好不好悄悄地在牆上鑿個小洞，把鄰居家的燭光從這洞中透過來.....

（段 4）匡衡借著這微弱的光線，如饑似渴地讀起書來，漸漸地把家中的書全都讀完了。


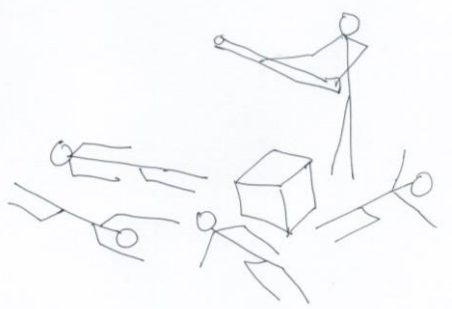
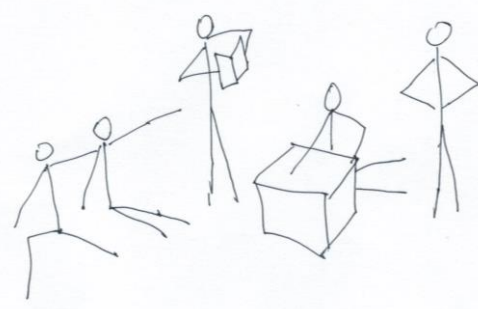
學習活動 1.3：結合戲劇活動於成語故事學習中

筆者把學生分作 3-5 人一組，全班 6 組，每組分配《鑿壁偷光》成語故事其中一段，為該段創作一定格。筆者再讓學生為定格中的人物創作台詞。

很多教師至今仍以為，應用戲劇於課堂，就是讓學生以戲劇把故事演出來。然而，演戲並不容易，且費時頗多。教師應用戲劇時，宜以一些學生較容易應付的戲劇活動，如分組創作定格，為定格人物創作台詞。

學習活動 1.4：把定格拍攝成照片

筆者讓學生互相為別組的定格拍成照片，又以 iPad 把照片傳回給該組。為維護學生肖像權，筆者以手繪圖代替照片。

<p>定格一：圖中有兩老人，拿著拐杖，有兩嬰孩在哭叫。匡衡是家中唯一能工作賺錢謀生的人，拿著斧頭伐木，努力為家庭中各成員生計工作。</p> 	<p>定格二：匡衡待家中各人睡覺後，便拿著書本閱讀。由於環境太暗，眼睛很疲勞，看不下去。</p> 
<p>定格三：匡衡拿著一個鑿，在牆壁上鑿了一個小洞，微光便從小洞中透進來。</p> 	<p>定格四：匡衡家中眾人醒了，看到他在小洞旁，以微光看著書。</p> 

學習活動 1.5：教師示範把定格照片生成影片

筆者為每一段故事選取一定格，以 iPad 拍下照片，共四照片。然後，筆者分享 iPad 螢幕，向學生示範如何以 Canva 把四照片生成影片，再示範為影片中的四照片配以旁白，又示範為影片加上背景音樂。

學習活動 1.6：學生自行把定格照片生成影片

學生看過筆者示範後，便自行以 iPad 把四照片生成影片，為影片配上旁白，並加上背景音樂。

為照片加上旁白，是很好的說話訓練，也是很好的寫作訓練。或以為說話和寫作是很不同的範疇，語文教育學者如葉聖陶便指出，「為甚麼把演說也列在寫作方面？演說和寫作是同一源頭的兩條水流，演說是用口的寫作，寫作是用筆的演說。」(葉聖陶，2023，頁6)

學習活動 1.7：課後活動

教師要求個別學生回家後，都要整理好自己一份影片，提交到 Google Classroom 平台上。教師在 Google Classroom 平台上，欣賞到個別學生的作品，給予評語。

學生幾乎都能提交作品，有些學生的說話能力很高，吐詞咬字清晰，一人扮演照片中不同人物聲線說話，實在難得。此學習過程明顯能提升學生的說話能力，特別在語調語氣的操控。

課堂二

學習活動 2.1：戲劇熱身活動

活動大致如上一課，一則讓學生投入課堂，一則讓筆者好好地觀察學生的狀況。

學習活動 2.2：影片分享

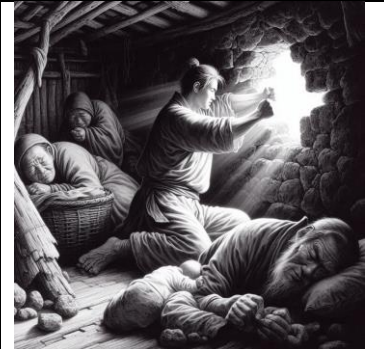

筆者邀請一些組別，把影片以 iPad 分享螢幕的功能，分享給全班欣賞。這個分享過程對學習很重要，學生能透過對比自己和其他組別影片，集思廣益。可以看到，有一些組只有簡單的旁白，有一些組別既有旁白，亦為照片中的不同人物，配以不同的台詞。

隨著資訊科技應用於課堂，師生間和學生間的互動大為提升，彼此的回饋比以往更多和更即時。

學習活動 2.3：示範以 Imagen AI 工具生成圖畫

筆者向學生示範如何參照四個定格的照片，撰寫提示 (Prompt)，以 Imagen AI 工具，生成圖畫。

段	故事	圖片
1	<p>故事段一：漢朝時，有個少年叫匡衡，他非常勤奮好學。由於家裡很貧窮，所以他白天必須幹許多苦活，掙錢糊口。</p> <p>Prompt： 用卡通風格繪製以下畫面：在古代中國，一個年輕人，在白天，於他的小屋院子裡，劈柴。旁邊有年邁的祖母、祖父、和一個嬰兒。有一些書。</p>	
2	<p>故事段二：只有晚上，他才能坐下來安心讀書。不過，他又買不起蠟燭，天一黑就無法看書了。匡衡覺得寶貴的時間浪費了，感到非常痛苦。</p> <p>Prompt： 用卡通風格繪製以下畫面：在古代中國，背景是黑暗的。一個年輕人，在小屋裡，拿著一本書，正揉著眼睛。年邁的祖母、祖父、和一個嬰兒正在睡覺。</p>	

<p>3</p>	<p>故事段三：他回到家中，思考好不好悄悄地在牆上鑿個小洞，把鄰居家的燭光從這洞中透過來.....</p> <p>Prompt： 用卡通風格繪製以下畫面：在古代中國，背景是黑暗的。一個年輕人，正在小屋的牆上打個小洞，光從洞裡透進來。年邁的祖母、祖父、和一個嬰兒正躺著睡覺。</p>	
<p>4</p>	<p>故事段四：匡衡借著這微弱的光線，如饑似渴地讀起書來，漸漸地把家中的書全都讀完了。</p> <p>Prompt： 用卡通風格繪製以下畫面：在古代中國，背景是黑暗的。一個年輕人正在閱讀，明亮的光從小屋牆上的小洞透進來。年邁的祖母、祖父和一個嬰兒正在看著他。</p>	

以下是筆者為《鑿壁偷光》的示範：

<https://drive.google.com/file/d/1-3LRrIbEjbfxzDXea0VLeYnUrD5tPSxA/view?usp=sharing>



學習活動 2.4：學生自行以 *Imagen AI* 工具生成圖畫

筆者請學生以 *Imagen AI* 工具生成四幅圖畫。生成圖畫後，便如上課所學，以 *Canva* 把四圖畫變成影片，再為影片加以旁白或對白，再加上背景音樂。

學習活動 2.5：課後活動

教師要求個別學生回家後，都要整理好自己一份影片，提交到 *Google Classroom* 平台上。教師在 *Google Classroom* 平台上，欣賞到個別學生的作品，給予評語。

課堂三

學習活動 3.1：戲劇熱身活動

活動大致如上一課。

學習活動 3.2：思考中國古典成語的教訓

筆者請學生思考《鑿壁偷光》故事有何教訓？在小組內討論後再匯報。匯報後，筆者與學生一同拆解《鑿壁偷光》故事的教訓，約分作四段。

（段 1）匡衡立志向學，卻遇上了困難，就是白天要工作維生，未能讀書。

（段 2）困難不斷增大，匡衡晚間讀書，卻沒有充足的光線可供閱讀。

(段3) 匡衡思考解決困難的方法，並予以實行。

(段4) 解決困難後，情況得以改善，匡衡晚上可以閱讀了。

學習活動 3.3：結合戲劇於成語故事學習中

筆者讓學生瞭解《鑿壁偷光》故事的教訓和結構後，請學生思考自身日常生活中，在立志努力學習時，有否遇上困難？如有，又如何解難呢？

學生先自行思考日常生活上，努力學習時會遇到甚麼困難。然後，學生在組內分享自己在學習時所遇到的困難，並在組內選出或結合出一個較具代表性的困難，再向全班分享。

學習活動 3.4：寫作

各組以匡衡的故事結構為框架，把困難按匡衡的克服困難的經驗，表列為四段文字

(段1) 主角立志向學，卻遇上了困難。

(段2) 困難不斷增大，努力讀書逾感困難。

(段3) 思考解決困難的方法，並予以實行。

(段4) 解決困難後，情況得以改善，可以繼續努力讀書。

學習活動 3.5：定格創作

3.5.1 各組就著每段文字，以組員的身體創作四個定格。

3.5.2 各組把四定格拍攝下來，成為四幅真人照片。

3.5.3 以 Imagen AI 工具，為四照片生成圖畫。

3.5.4 把四圖畫生成影片

3.5.5 為影片配以台詞

3.5.6 為影片加上背景音樂。

以下為筆者給學生的示例：

段	故事	圖片
1	<p>Mary 想努力學習，但她的家庭貧困，沒有空調。她在家時感到非常熱。(段1) 主角立志向學，卻遇上了困難。</p> <p>Prompt: 用卡通風格創作一幅以香港為背景的畫面： 一個女孩正在家裡做作業，周圍有一些書。她用手扇扇著自己。她的家很貧困，物品很多。她的母親、父親和祖母也都在用手扇扇風。</p>	

<p>2</p> <p>Mary 在炎熱的環境下努力學習，但最近的氣溫超過了攝氏 36 度，熱得她昏了過去。 （段 2）困難不斷增大，努力讀書逾感困難。</p> <p>Prompt: 用卡通風格創作一幅以香港為背景的畫面：</p> <p>一個女孩正在家裡做作業，周圍有書。她用手扇扇著自己。她的家很貧困，物品很多。她的母親、父親和祖母也都在用手扇扇風。太陽照進家裡，今天的氣溫超過攝氏 37 度，她的眼睛也打不開了。</p>	
<p>3</p> <p>Mary 只好離家外出。附近有一間麥當勞，遇到了一位非常善良的店員。 （段 3）思考解決困難的方法，並予以實行。</p> <p>Prompt: 用卡通風格創作一幅以香港為背景的畫面：</p> <p>一個女孩帶著一袋書走進麥當勞咖啡店。她在和一位店員交談。有兩個人在那裡吃東西。有一台空調。</p>	
<p>4</p> <p>Mary 在麥當勞咖啡店學習得很好。（她現在可以學習了） （段 4）解決困難後，情況得以改善，可以繼續努力讀書。</p> <p>Prompt: 用卡通風格創作一幅以香港為背景的畫面：</p> <p>一個女孩正在麥當勞咖啡店裡做作業，周圍有幾本書。女孩的桌子上只有書。旁邊的桌子上有兩個人在吃東西。可以看到空調，咖啡店裡的溫度很涼爽。</p>	

登入連結收看影片《勤奮的 Mary》：

https://drive.google.com/file/d/1-DTkWdKcsn_amJC_cl-dpgpg8UrbyuUf/view?usp=sharing

或掃二維碼：



學習活動 3.6：課後活動

筆者要求學生回家後，各自整理好自己的一份影片，提交到 Google Classroom 平台上。筆者在 Google Classroom 平台上，欣賞到個別學生的作品，給予評語。

學生作品舉隅



課堂四

學習活動 4.1：戲劇熱身活動

活動大致如上一課。

學習活動 4.2：影片分享

筆者邀請一些組別，把影片以 iPad 分享螢幕的功能，分享給全班欣賞。

學習活動 4.3：學習上的困難

筆者在學生分享影片後，與全班討論學習上遇到甚麼困難，並如何解決。筆者認為，討論學習上遇上困難和解決方案是相當重要的。學生之間分享自身在學習上遇到的困難，如何解決的方案，彼此便可以成長。

事實上，鑿壁偷光在今天的社會，學生都明白是不可行的，因為今天建築物的牆壁特別堅固，鑿穿牆壁非大型機械不可。另外，學生也會指出，鑿壁於今時今日，是違法的行為，既破壞隔壁鄰居的財產，也損毀建築物的結構。因此，教師要引導學生的，不是具體鑿壁方案，而是匡衡為獲取知識而排除萬難的堅毅精神。

學習活動 4.4：匡衡故事的第二部份

筆者向學生展示「鑿壁偷光」成語故事的第二部份，就是匡衡如何努力進一步獲取知識，把自己成就為一個偉大的學者，並西漢的丞相。

(段 1) 匡衡讀完這些書，深感自己所掌握的知識還是遠遠不夠。

(段 2) 他想繼續看多一些書，願望更加迫切了，但苦於沒錢購買書籍。

(段 3) 匡衡發現附近有個富戶有很多藏書，於是他便捲著鋪蓋出現在富戶人家門前。他對主人說：「請您收留我，我給您家裡白幹活而不取報酬。只是讓我閱讀您家的全部書籍就可以了。」

(段 4) 主人被他的精神所感動，答應了匡衡借書閱讀的要求。匡衡就是這樣勤奮學習的，後來他做了漢元帝的丞相，成為西漢時期有名的學者。

學習活動 4.5：課後活動

筆者要求個別學生回家後，就匡衡故事的第二部份，各自整理成一份影片，提交到 Google Classroom 平台上。

3. Prompt 與常規語文教育

人工智慧（AI）和科技領域中 Prompt 的語言，跟常規中文課堂所學的語文有顯著的不同。

在中國語文課程指引中提到，需均衡兼顧語文的工具性和人文性……使學生能學以致用，在不同語境中運用語文，為未來升學或投身社會工作做好準備（課程發展議會，2023，頁 1-2）。指引中的「工具性」指的是語文作為溝通工具，著重提升學生的聽說讀寫能力，以便在日常生活和學術中有效交流。然而，筆者認為，隨著 AI 工具應用日益普及，語文教育應擴展到包括與 AI 的互動，以讓學生更好地適應現代科技環境。

中文科課程指引又提到，教師宜因應學習目標和需要，善用資訊科技以促進學生學習（課程發展委員會，2023，頁 25-26）。指引強調語文教育應和資訊科技整合，筆者認為應將語文教育拓展至教授撰寫提示 AI 工具語言，讓學生更能適應現代數碼環境，為未來的學業和職場做好準備。

事實上，學生的學習都不能長期依賴學校，學生總要離開學校。離開學校之後，學習就要靠自學了。自學離不開語文，一直以來，自學要靠書本、媒體、真人指教，但 AI 工具已漸為自學的重要工具，學生要與 AI 工具溝通，便需要懂得與 AI 溝通的語言了。

語文是隨著社會發展而有所更替的，學生學習語文知識，除了如往日著重與人溝通之外，現時歷史已進入了與 AI 工具溝通的時代。學生每天閱讀到大量如何運用語文向 AI 工具提出指令，讓 AI 工具為我們提供服務。這些與 AI 溝通的語文，雖與傳統語文有很多共通之處，但亦有很多不同的地方，是需要經過學習才能有較好的掌握的。現時，學校為學生提供與 AI 溝通的語文課仍不普遍，但很快，學校便發現需要教授學生與 AI 工具溝通的語文，讓學生透過 AI 工具能達成更好的自學。可以說，學校總得有一個學科，是中文科、英文科、常識科、STEAM 科，或跨學科，需要肩負起教導學生與 AI 工具溝通的語文。在各學科中，中文科和英文科有一定的優勢，因為兩個語文科的教師對語文運用，較其他學科更熟練。

4. 總結

筆者以此課程的學習目標作總結，此學習目標其實也是學習成效。現把學習目標／成效臚列如下：

第一，讓學生認識更多中華文化的元素。

第二，透過認識成語，得到成語的啟發。

第三，鍛鍊學生寫作，把成語化作故事。

第四，訓練學生書寫與 AI 工具溝通的指令（prompt）。

第五，提升學生對某些 AI 工具的使用經驗，裝備學生更多使用 AI 工具。

第六，口語訓練，就是學生製作影片時，製作旁白。讓學生製作對白亦可，那訓練便較為困難，對白牽涉第一身的表達。一般學生的訓練，都以第三身寫作，第一身是相對少的。

第七，讓學生透過互相分享自己製作的影片，分享學習的困難，並解決方案。這既能讓學生更在意如匡衡般發奮圖強，也在觀摩同儕的作品中，提升創意。

在是次的施教中，筆者發現，把戲劇活動與 AI 工具結合的教學策略，能大大提升學生對學習中華文化的學習動機，學習效能也令人滿意。

應用戲劇活動，能讓學生感受情境，把學習從理性層面拉向感受和體驗層面，這有助學生為定格中的人物創作台詞。

在讓學生以 AI 工具生成畫面時，筆者讓學生先用肢體建構定格，為定格拍下照片，然後方提示 AI 工具生成圖片。筆者認為，戲劇是極具效能的體驗式學習工具，能讓學生體驗中國古典成語中的各人物的情感與困難。此外，筆者也不建議教師直接讓學生撰寫 Prompt，否則學生在以 AI 工具生成圖片時，會流於漫無目的。此外，先讓學生以 AI 工具生成照片，也便利教師評估學生構思畫面和撰寫 Prompt 的能力。當然，在過程中，學生是可以改動原先已構思好的畫面，筆者認為這是必然的。然而，筆者認為學生必須有一個最初的畫面概念，作為發展的起點。

5. 限制

就此教學內容和教學策略，筆者除在小五一班施教外，也在另一班中二施教，應用的 AI 工具為 Copilot，學習情況更很理想。在學校讓學生使用的，都是免費版，Canva 中的 Imagen，每日只能生成少量圖畫，有些學生因使用的次數已過了限額，而未能交功課。相反 Copilot 則生成圖畫的量多得多，並沒有這個問題。當然，學校在選取容讓學生使用甚麼 AI，有學校的原因，筆者當然予以支持。

註釋：

本文緣自筆者於 2024 年 11 月 9 日香港創意教育策略座談會上發表的文章，筆者就該文章作了適量修訂。

參考文獻：

香港教育局（2010）。積累與感興 - 小學古詩文誦讀材料選編(修訂)。檢自

https://cd1.edb.hkedcity.net/cd/chi/jilei_2010/pdf_wen/jilei_wen_023.pdf

葉聖陶（2023）。葉聖陶的語文課。北京聯合出版公司。

課程發展議會（2023）。中國語文課程指引(小一至小六)。香港教育局。

作者簡介：

黃麗萍，香港都會大學教育及語文學院高級講師，香港教師戲劇會會長，香港創意教育工作者協會創會執行委員。

錢德順，香港教師戲劇會教師培訓總監，香港創意教育工作者協會創會副會長。

陳廣明，五旬節林漢光中學 STEAM 教育主任，香港教師戲劇會副會長，香港創意教育工作者協會執行委員。

摘要：近幾年，「課後服務」研究成果數量陡增，但對於「課後服務」內涵的界定並不明確。為此，有必要正本清源，還「課後服務」的真容與實相。「課後服務」緣起於「減負之困」的觸發與他山之石的催化，「課後服務」的範圍有國內外之分、時間與空間之別。中文語境下的「課後服務」主要是指：在中小學週一至週五正常上課日的下午最後一節正課之後，主要由中小學教師提供諸如看護、作業輔導等內容；滿足中小學生興趣愛好的活動並不充分。這是我國「課後服務」的短板與痛點。中小學「課後服務」之困與教育高品質發展的初衷相左，與中國式教育現代化建設的希冀相悖，是體制與機制之痛，迫切需要頂層設計的總攬與統領。

關鍵字：課後服務；減負；中小學；上課日下午

近幾年，「課後服務」研究成果數量陡增，但對於「課後服務」內涵的界定並不明確，如有論者指出，「課後服務」概念被誤讀，進而導致「課後服務」方向偏離。^[1]為此，有必要正本清源，還「課後服務」的真容與實相。

1. 「課後服務」緣起

「課後服務」與由來已久的「減負」教育及新近出台不久的「雙減」政策密切相關，即肇始於 2017 年 3 月頒佈的《教育部辦公廳關於做好中小學生課後服務工作的指導意見》（以下簡稱「意見」）和 2021 年 6 月教育部辦公廳發佈的《關於推廣部分地方義務教育課後服務有關創新舉措和典型經驗的通知》（以下簡稱「通知」）及 2021 年 7 月中共中央辦公廳、國務院辦公廳印發的《關於進一步減輕義務教育階段學生作業負擔和校外培訓負擔的意見》（以下簡稱「雙減」）。

1.1 「減負」之困的觸發

「減負」教育呼告與《雙減》出台不是空穴來風，而是有的放矢，即我國中小學生學業負擔尤其是作業負擔越來越重，嚴重影響了青少年身心健康發展，是該痛下決心減下來的時候了。改革開放四十多年來，我國出台中小學減負政策多達 35 部。^[2]其中，絕多數政策就是為了減輕中小學生的學業尤其是作業負擔。

早在 2014 年，媒體就報導了部分城市小學因「減負」而在下午三點半放學，進而導致下午還沒下班的大部分家長「不能承受之重」。儘管這時部分城市已悄然出現託管小學生的機構，但因後者容易「脫管」而滋生安全隱患。同時，託管費用也不菲，進而加重家長的經濟負擔。這就是小學出現的因「減負」而生的上課日下午放學的「三點半難題」。^[3]而且，多年來參差不齊的校外培訓既加重家長的經濟負擔，又滋生中小學學生的課外負擔，甚而還有不安全的隱患。《雙減》呼之欲出。

《雙減》既要減輕家長的經濟負擔，又要減輕學生校外的學習負擔，還要做「加法」，即提高學生課堂學習的品質，進而增加其自由支配的時間，使其全面發展成為可能。^[4]《雙減》政策主要針對的是中小學學生與家長的校外負擔，要堅決減下來，就必然增加校內的「課後服務」。這就不是簡單的減，而是一種「提質」或「增效」。《雙減》正當其時，「課後服務」應運而生。

1.2 他山之石的催化

發達國家類似但又迥異於「課後服務」的內容要早於中國。比如，英國類似「課後服務」的情形起先與看護幼兒密切相關：始於中世紀教會及慈善團體對孤兒或殘疾兒童的看護；二次世界大戰期

*資金專案：教育部人文社會科學研究規劃基金專案“兒童哲學中國化 20 年的探索與貢獻研究（1997-2017）”（專案編號：19YJA880054）、2023 年梧州學院人才引進科研啟動資金項目“教育術語的辨析與甄別研究”（專案編號：WZUQDJJ30268）。

間，這種看護較為普遍，主要是說明那些需要工作的母親照顧幼兒；20世紀90年代末，英國政府開始正式「將兒童保育機構的管理職責從福利部門轉移到當時的教育與就業部，將兒童保育和早期教育的行政管理職責由兩個部門統一於教育部門，並設立兩個下屬部門分管兒童保育和早期教育事務，從而從政府層面對學前階段兒童保育和教育進行行政整合，加快推進保教一體化進程」。^[5]這是中國大陸有關「課後服務」研究的首篇漢語論文。

此後，相關「課後服務」的論文數量陡增。除英國外，相關論文涉及美國、日本、澳大利亞、德國、丹麥、瑞典、挪威、芬蘭、韓國等，進而開啟了「課後服務」研究的熱潮，即從2017年1篇爆增到2023年年刊發量182篇（在知網，以關鍵字「課後服務」為篇名搜索的中文論文，截止於2024年4月5日）。

2. 「課後服務」範圍：時空有別

「課後服務」雖碩果累累，但與其相關的時空範圍並不清晰明瞭，甚至自說自話。這些研究成果在為廣大讀者提供巨大想像的同時，也帶來一定程度的文字困擾，即「課後服務」在詞義上時空有別；雖有交叉，但並不同等，甚而似是而非，不甚了了。儘管有人敏銳地指出「課後服務」存在時空問題，著墨較少，但論者並未就此具體而充分地展開，因為此問題不是他行文的重點。

2.1 國內：以學校為主，僅限上課日下午最後一節正課之後

2017年，《意見》明確指出，「課後服務」以中小學校為主體，活動的開展主要限於校園內；「課後服務」以學生家長自願為原則，即尊重家長與學生，不能強迫；如果家長要選擇校外機構實施「課後服務」，學校有責任提醒家長選擇有資質且安全的校外機構；「課後服務」內容安排應科學、合理。此外，「課後服務」要保障學生人身安全，還要加強教育行政部門對「課後服務」的領導。

2021年6月，《通知》指出，中小學「課後服務」是一項民生工程，既能減輕家長經濟與學生學業負擔，又能提升教育品質。「課後服務」需要在城區漸趨「全覆蓋」，嚴禁亂收費，要以中小學教師為主、校外人員或志願者為輔。同年7月，《雙減》指出，中小學要提高「課後服務」水準，滿足學生多元化需求。具體要求如下：保證時間，提高品質，拓寬管道，做好線上服務。此外，《雙減》還指出，中小學要保障「課後服務」條件，做好試點，合理利用校內外資源。

無論是《意見》，還是《通知》《雙減》，都直接或間接地界定了「課後服務」的時空範圍，即以中小學學校為主，僅限於正常上課日的下午最後一節正課之後1-2小時的時間段。

2.2 國外：不限於學校，課前、課後及假期全納

國外「課後服務」主要是指發達國家。「課後服務」在發達國家，早於中國，如前述英國正式出現於20世紀末，美國則出現於19世紀末。^[6]除了中小學，國外一些國家的「課後服務」也涵蓋幼稚園階段的孩子，如英國3歲^[7]、瑞典5歲^[8]、美國學齡前的「早期學習」與「托兒項目」也指向幼兒。^[9]

同時，與中國不同，發達國家課後提供服務的主體不僅限於中小學校，甚至可以說，服務主體眾多。比如，英國充分利用社區資源、公共場館、多功能室等，為兒童提供不同的課後服務類型。再如，日本課後服務包括「放學後兒童俱樂部」與「放學後兒童教室」兩類。前者由厚生勞動省管轄，不同地區有不同名稱，如培養室、向日葵俱樂部等。後者由文部科學省管轄，在當地社區、居民、大學生及退休教師等協助下，於放學後或週末開展面向所有適齡兒童的學習、體育等活動。^[10]

而且，發達國家的「課後服務」不僅限於週一至週五上課日下午最後一節正課之後額外提供的幫助，還包括上課日上午上學前及週六、周日及其他節假日，有的甚至也包括上學日的中午時間段，

諸如提供免費午餐、看護等服務內容。比如，英國的課後服務涵蓋上學前、放學後以及節假日上午 8 點到下午 6 點任一時間。^[7]再如，澳大利亞的課後服務主要面向小學及中學低年級階段，提供服務的時間通常放在上學前、放學後、停課日或節假日。^[11]顯然，在時空上，這就不是中文語境下學校「課後服務」所能涵蓋的。

因此，在空間上，國外發達國家的課後服務不僅限於中小學學校，如社區、公共場館、校外多功能室等；在時間上，國外發達國家不僅限於正常上課日的下午最後一節正課之後 1-2 小時的時間段，如課前、課後及假期悉數囊括。

3. 「課後服務」內涵的檢視

「課後服務」因「減負」之困而起，又因國外經驗之鑒而衍化，進而導致詞義泛化、內涵變異，有待甄別、釐清。

3.1 「課後」何解

「課」即「有計劃的分段教學」，如上課、下課。^[12]這裡的「後」指的是時間，與「前、先」相對，即「未來的、較晚的」。^[12]顯然，在中小學，單一「課」的後面，既有可能是課間、課外活動等，又有可能是自由活動、放學時間等。實際上，前文教育政策文本中的「課後」特指學校上課日（一般是週一至週五）的下午，即在中小學學校正常上課日的下午最後一節正課之後的時間段。也就是說，這裡的「課後」既不是上課日中兩節課之間的課間，也不是上課日上午的放學後，又不是上課日當天上午的第一節課前，更不是上課日之外的節假日。

3.2 「服務」何義

「服務」即「為集體（或別人的）利益或為某種事業而工作。」^[12]結合前文教育政策文本的理解，即「課後服務」是民生工程，可以把這裡的「服務」看作是為民眾生活便利效力，也即既減輕家長經濟負擔，又減輕學生作業負擔，還能免除安全隱患，並幫助學生提高學業水準，且能滿足學生多樣化的興趣愛好，發展其特長與優勢，提高教育教學品質，為民眾排憂解難，滿足他們正當的教育需求。這是「服務」的字面含義，是「口惠」，並非完全等同「實至」。如何有效地協調二者，怎樣有機地整合資源，以最大限度地踐行教育政策文本精神，是一大系統工程。

3.3 「課後服務」何謂

綜合「課後」「服務」詞義，可以看出，「課後服務」特指學校在週一至週五下午最後一節正課之後為學生提供的幫助，如看護、答疑問難、滿足學生興趣愛好、發展特長等系列幫扶活動。

這裡的關鍵是服務方式、服務內容、服務效果與國外發達國家有哪些不一樣，並由此對其作出綜合評判。研究表明，除作業輔導外，31.44%的學生未參加任何其他課後服務；從教師承擔課後服務課程類型看，80.88%的教師承擔的是作業輔導，其他課程內容如科技、文藝、體育、勞動、語言等實施情況欠佳。^[13]另有學者認為，課後服務方式延續了傳統課堂教學模式，即「教師中心」是課後服務的基本特徵，「低水準、低層次的供給能力難以有效滿足主體多樣化、層次性的教育需求」。^[14]還有論者認為，「課後服務」的課程內容固化、僵化等。^[15]也就是說，當下的「課後服務」，教師提供的作業輔導或「教師中心」佔據主流，即接受「服務」的學生並不能根據個人的興趣、愛好去自由而充分地伸展自身的特長，與教育政策「提質」與「增效」的目標有距離，即政策文本中「服務」的字面含義與實際發生的內容並不一致。

相形之下，國外的課後服務截然不同，它更近似一個系統工程。比如，德國的課後服務充分抓住了學生成長的階段性特點，為學生提供豐富多彩的活動，讓其有機會和時間充分釋放自己的天性。^[16]

又如，日本的課後服務並非專業性教育，也不是輔導作業為主的「影子教育」，而是一種滿足學生個性化需求的教育形式，因而日本的課後服務師資既有准入基準，也表現出對兼職或臨時專業人員的需求。再如，除了時間與場所的靈活性外，英國的課後服務還具有覆蓋範圍的靈活性，即覆蓋每一個家庭，家長可就近、便捷選擇服務；而且，英國的課後服務內容也極具靈活性，即選擇服務內容的多樣化決定了每個兒童可根據自身的需求選擇課後服務內容。^[7]由此可以發現，發達國家的課後服務都傾向性地圍繞學生這個群體的個性需要和興趣及愛好而展開的，且活動場地不僅僅局限於中小學，實施「服務」的人員不僅僅局限於學校老師。也就是說，與國內中小學「課後服務」內容與方式的趨同性不一樣，國外發達國家的相關服務內容與方式具有很大的差異性、多樣性與豐富性。

有人認為，國外課後服務有多種表述形式，比如「課後照料 (after-school care)」、「校外服務(out-of-school service)」、「學齡兒童保育 (childcare services for school-age children)」等。其實，三者並非等同，差異是明顯的，不能混為一談。首先，after-school 並非只是課後，也指向課外；out-of-school 有「校外」之義，但與「課後」顯然不一樣。其次，care 與 service 並非等同，前者偏於對人負責、關愛、照等^[17]；後者偏於服務、說明、好處等^[17]。

因此，中文語境下的「課後服務」主要是指：在中小學週一至週五正常上課日的下午最後一節正課之後的 1-2 小時內，主要由學校提供的諸如看護、作業輔導等；滿足中小學生多樣化興趣愛好的活動有待大幅度完善與提升。這是我國「課後服務」的實情，也是我國「課後服務」的短板與痛點，更是我國「課後服務」孜孜以求的方向。

4. 結語

我國中小學的「課後服務」與西方發達國家的課後服務的內涵並不一致，甚至有很大差異，後者給我們的啟示更多的絕不只是學校教育層面的事，即我國中小學「課後服務」實施中所存在的困境並非學校教育與教育行政所能根本解決的，它是體制與機制的「硬傷與短板」所導致的。中小學「課後服務」之困與教育高品質發展的初衷相左，與中國式教育現代化建設的希冀相悖，是體制與機制之痛，迫切需要頂層設計的總攬與統領。習近平總書記指出，教育領域的一些「問題和短板」非常突出，自然包括中小學「課後服務」內涵的名不副實，因此「迫切需要深化教育體制改革」，以「堅決破除制約教育事業發展的體制機制障礙」。為此，我們極需習近平總書記所說的膽識，即「拿出壯士斷腕、刮骨療毒的勇氣」^[18]，自我革命，推陳出新，方可徹底解決我國中小學「課後服務」名不副實的窘境及其內在悖謬。這需要一攬子的解決方案，也需要批判性地借鑒國外發達國家的系統建構。比如，把豐富課後服務內容和拓展課後服務功能相統一，發展多樣化的課後服務類型，運用多種方式靈活配置教育教學資源，並開展課後服務跟蹤調研，以標準制定規範課後服務研究與發展的專業化^[19]等等。

注釋

①參見朱益明.中小學課後服務：問題與破解[J].當代教育科學，2024(3): 3-10.

參考文獻

- ^[1]高巍，周嘉騰，李梓怡.「雙減」背景下的中小學課後服務：問題檢視與實踐超越[J].中國電化教育，2022(5): 35-41+58.
- ^[2]王毓珣，劉健.改革開放四十年中小學減負政策變遷及走向分析[J].教育理論與實踐，2018(31): 17-23.
- ^[3]儲召生，陽錫葉，董少校，等.求解「三點半難題」——部分城市解決小學生放學託管問題透視[N].中國教育報，2014-3-3(1).
- ^[4]王愛菊.「雙減」的教學反思——教學偽和諧批判[J].四川師範大學學報（社會科學版），2022(1):131-137.
- ^[5]郭靜.英國課後服務體系的歷史演進及模式特色[J].現代教育論叢，2017(6): 86-89+96.
- ^[6]周展鋒，彭虹斌.美國課後服務工作人員能力標準研究[J].外國教育研究，2023(12): 58-74.
- ^[7]陶享容，劉梅梅.基於公共價值的英國課後服務體系的特徵及啟示[J].外國教育研究，2022(9): 49-63.
- ^[8]賈利帥，劉童.北歐四國中小學課後服務的實踐、特徵及啟示[J].基礎教育，2021(4): 103-110+102.
- ^[9]李先軍，類成陽.課後服務體系的構建——以美國馬里蘭州為例[J].外國教育研究，2022(5): 47-59.
- ^[10]首新，熊致墨，劉楊.孩子放學後的未來——日本小學課後服務發展制度、模式及特徵分析[J].比較教育研究，

2024(2):83-92.

- ^[11] 史自詞, 李永濤. 澳大利亞中小學課後服務的發展之路與基本經驗[J]. 比較教育學報, 2022(1): 67-80.
- ^[12] 中國社會科學院語言研究所詞典編輯室. 現代漢語詞典(第5版)[M]. 北京: 商務印書館, 2005: 776, 568, 419.
- ^[13] 史大勝, 李立, 趙上寧, 等. 「雙減」政策背景下小學課後服務研究: 現狀、問題與對策——基於雲南省H市九縣一區的調查分析[J]. 中國電化教育, 2022(11): 17-22+31.
- ^[14] 張暘, 張雪, 劉文倩. 義務教育階段學生減負背後的供需困境與化解[J]. 中國教育學刊, 2021(9): 27-32.
- ^[15] 吳娜, 葛敏. 基於大資料行為分析的課後服務提質增效路徑研究[J]. 教學與管理, 2024(6): 43-48.
- ^[16] 于博, 楊清溪. 德國課後服務體系: 發展歷程、現真實模式及價值取向[J]. 比較教育學報, 2022(3): 37-49.
- ^[17] [英] 霍恩比. 牛津高階英漢雙解詞典[M]. 李北達編譯. 北京: 商務印書館, 1997: 203-204, 1372.
- ^[18] 習近平. 習近平談治國理政(第三卷)[M]. 北京: 外文出版社, 2020: 347, 534-535.
- ^[19] 張亞飛. 主要發達國家中小學課後服務研究[J]. 外國教育研究, 2020(2): 59-69.

作者簡介: 湯廣全, 梧州學院教授、博士, 從事哲學教育與思維品質培養研究。

活動與資訊

(1)香港教師戲劇會 戲劇及創意教學策略工作坊(2025 年 1 月份)

香港教師戲劇會主辦戲劇教育分享會，邀請戲劇教育工作者，透過工作坊的形式，分享戲劇教學經驗，並於會後交談認識，以促進香港的戲劇教育。工作坊如下：

課題：如何在課堂內、外通過「演戲·賞劇」推動的價值觀教育

內容：本工作坊旨在探討學校可如何通過戲劇有效地推廣中華文化和國史教育，並會了解戲劇作為文化傳遞工具的獨特性，包括如何透過角色扮演和情境模擬讓歷史學習更具吸引力。同時，講者亦會分享學生在參與戲劇活動過程的體會，並討論如何將戲劇元素融入日常的教學活動中，以促進學生的文化認同和歷史意識。本工作坊適合教師、文化工作者及所有對中華文化和戲劇有興趣的人士。

主辦：香港教師戲劇會

合辦：香港創意教育工作者協會 戲劇教育發展基金

日期：2025 年 1 月 16 日（星期四）

時間：19:30 至 21:00（1.5 小時）

地點：香港教師戲劇會會址（沙田達利廣場 702 室，港鐵石門站 C 出口步行 1 分鐘）

對象：各科各級教育工作者

名額：12 名（先到先得）

主持：甄柏然老師（荔景天主教中學學務主任、中國歷史科科主任）

語言：中文

流程：簡介／工作坊／傾談及答問

費用：免費

報名：<https://forms.gle/nXDNvVA2rR8LBnyS8>

衣着：參與人士請穿便服，須脫鞋

備註：如不欲收到本會資訊，有勞通知本會

(2)香港創意戲劇節 2025

中華文化博大精深，很值得推廣。大會希望透過是次「香港創意戲劇節 2025」，向廣大中小學生推廣中國經典成語的學習，從中讓中小學生更深認識中華文化。

主辦：香港創意戲劇議會

合辦：香港都會大學教育及語文學院、香港教師戲劇會、香港創意教育工作者協會、戲劇教育發展基金

對象：香港中小學生

活動詳情：請參網頁 <https://www.hk-tda.info/news-6/香港創意戲劇節 2025>



今年香港創意戲劇節的詳情如下：

1. 簡介會

日期：2024 年 10 月 26 日(星期六)
時間：14:30-15:30
地點：網上 Zoom 平台（連結於前一天發出）
內容：簡述今年香港創意戲劇節的安排，及評審的要求
報名：登入連結 <https://forms.gle/BH4LriKoznGo1sz67>



2. 教師培訓工作坊

為使教師對是次主題及創意戲劇有更深入的了解，大會將為教師舉行培訓工作坊。名額有限，先到先得。工作坊詳情如下：

日期：2025 年 1 月 18 日（星期六）
地點：香港都會大學（地點容後通知）
時間：09:30-12:30
主持：錢德順博士
費用：免費。
報名：登入連結 <https://forms.gle/7zqCv2TorqEn6mbdA>



3. 演出：各隊伍須就大會主題，自行拍攝影片及上傳至大會指定位置。詳情參網頁。

主題	中華文化在《古典成語》
範圍	中國成語 10 則（內容見附件：中國古典成語十則）
語言	粵語（接受普通話、或粵語及普通話並用）
每隊人數	2-4 人
隊伍數目	小學及中學每校隊數上限均為三隊。三隊可各自選擇第一期或第二期的演出。
費用	小學及中學隊伍，每隊港幣 450 元正。（已繳費用，不論任何原因，概不退還）
獎杯	最具創意學校獎：各組設 5 名，不分排名（創意得分最高隊伍） 團體獎 / 榮譽獎 / 傑出獎
獎狀	創意獎 / 團體獎 / 隊伍獎
時間上限	小學組演出以 3 分鐘為限、中學組演出以 4 分鐘為限
簡約演出	大會鼓勵簡約模式演出，盡量依賴演員的聲音和身體。
截止報名	2025 年 1 月 28 日（星期二），以收到付款作實
查詢	黃小姐，電話或 WHATSAPP (9629 7020)
報名	登入以下連結或掃描以下二維碼，填妥網上報名表格，並完成選定的付款方法。 https://forms.gle/JMBPk9joCf9tHusY9



3. 演出欣賞及頒獎禮

日期：2025 年 5 月 18 日(星期日)
時間：下午 3 時至 5 時
地點：香港都會大學賽馬會健康護理學院二樓學藝館
內容：回顧各校精彩演出、優勝隊伍演出、公佈結果、頒獎

備註

- 倘於報名截止日期後仍未繳付費用的隊伍，將不獲參賽資格。
- 大會將邀請優勝隊伍，把作品上載至主辦及合辦機構網頁，供大眾參考，或作其他教育用途。

可於大會網頁下載附件：

- 評審準則
- 古典成語內容
- 比賽詳情

(3)香港教師戲劇會/FAF 藝術文本及表演獎勵計劃

主辦：香港教師戲劇會
合辦：戲劇教育發展基金

本會全年舉辦與戲劇相關的獎勵計劃，旨在鼓勵學生在多項藝術活動中，發揮藝術天賦，培育創意、建立自信心和表達能力。內容包括：

戲劇評賞（文本 WORD）
短劇創作（文本 WORD）
聲演故事（mp3 / mp4）
廣播劇（mp3 / mp4）
演出錄像（mp3 / mp4）
短片（mp4）
唱歌及舞蹈（mp3 / mp4）

表演藝術獎勵計劃詳情如下：

活動：劇評／分享參演經驗／劇本創作／聲演故事／廣播劇／表演戲劇／表演唱歌

題材：題材不限

對象：小學生、中學生、教師

人數：各類作品以 8 人為限

語言：廣東話、普通話、英文均可

長度：各類作品以 15 分鐘為限

版權：參與本活動人士，須同意本會把作品、錄音、錄像載於會訊或本會網頁

評審：資深藝術教育工作者

獎狀：參與人士可獲「榮譽獎狀」、「優異獎狀」、「良好獎狀」、「嘉許獎狀」

遞交：全年接受作品遞交

公佈：於每期會訊出版前公佈（每年 3 月、6 月、9 月、12 月出版）

費用：免費

檔案：遞交文本須交 WORD 檔；「聲音」演繹須交 mp3 檔；「影片」演繹須交 mp4 檔

提交：登入以下連結或掃描二維碼，填妥相關資料，並提交故事或劇作文本 WORD 檔

提交：<https://forms.gle/wDXN9fHXGFyhj7yX7>



(4) 創意教學策略座談會 (2025 年春)

主題：混合式學習於數學科及英文科

內容：混合式學習在世界各地的中小學教育中日趨受到重視，尤其是在疫情之後。教育工作者發現，混合式學習不僅能提升學生的學習動機和效率，還能推動學生自學。現時，世界各地的大學和教育機構都在推廣這種模式，以促進教育的包容性和靈活性。

主辦：香港創意教育工作者協會

合辦：香港教育大學課程與教學學系 香港教師戲劇會 戲劇教育發展基金
五旬節林漢光中學 馬鞍山循道衛理小學

日期：2025 年 03 月 08 日(星期六)

時間：下午 2:15 至 4:15

地點：馬鞍山循道衛理小學 (馬鞍山恆明街 11 號，港鐵恒安站 A 出口)

對象：對創意教學策略有興趣的教育同工或人士

費用：免費

查詢：吳翠珊博士 (9056 3955) / 錢德順博士 (9780 1760)

講題一：於小學數學科運用混合式學習及透多感官學習策略

講者：張雪芬副校長 (浸信會沙田圍呂明才小學副校長)、鄭燕妮主任 (浸信會沙田圍呂明才小學資訊科技教育主任)

內容：透過應用混合式學習及適異性教學策略於數學教學中，在課前、課中和課後支援學生學習多樣性。教師會上載預習材料，要求學生利用網上學習平台學習，然後在課堂上應用預習內容。在數學學習中，也採取多感官策略，由簡單至繁複，由抽象至具體，從動手操作到推理探究等不同方法，以照顧學生學習多樣性。教師善用混合式學習，設計有效課堂，提高教學效果。

備註：學校獲蘋果公司頒發「蘋果傑出學校」，多次獲邀出席公開教育活動，更獲教育局委任為資訊科技教育卓越中心(CoE)，多次分享透過混合式學習培養學生自主學習能力的經驗，並成功將實踐模式由數學科推展至其他科目。

講題二：混合式學習應用小學英文科

講者：劉欣婷主任 (馬鞍山循道衛理小學英文科主任)、陳嘉琪主任 (馬鞍山循道衛理小學多元學習及校園推廣主任、英文科教師)

內容：教師們將以實際經驗具體講解混合式教學的理念，並透過真實英語課程設計與課堂實施的例子，闡述混合式教學的優勢。同時亦藉教學個案，分享混合式學習如何有效提升學生的學習動機與參與度，以及增強學生的英語能力和共通能力。

備註：學校英文科一向推動創新教學策略，兩位主任於 2023-24 年度由香港浸會大學舉辦的「混合式學習」教學個案設計比賽中，分別獲得冠軍及季軍。她們對於在英文科運用混合式學習甚具心得，能給予其他教師新的點子。

學校巡禮：馬鞍山循道衛理學校



內容：座談會後，大會將安排與會者參觀學校設施。

報名 <https://forms.gle/3VVbsS52qyXqyGGs5>



(5) 各類戲劇教育用書訂購

香港教師戲劇會出版各類戲劇教育書籍，詳情請參以下網頁。如欲購買，可登入以下連結。

	各類書籍介紹	購買書籍表格
連結	http://www.hk-tda.com/tc/node/388	https://forms.gle/F29aa7cvbfMT5g8q6
連結之二維碼		

填妥此表格。本會將僱用速遞公司，把書籍速遞到購書者指定的地址，速遞費用由購書者以「順豐到付」方式支付。

書目編號	書名	單價		10本或以上*
		非會員	會員	
01	戲劇教育(5上)—中國文學篇	\$74	\$59	\$44
02	戲劇教育(5下)—中國文學篇	\$74	\$59	\$44
03	戲劇教育(6上)—中國歷史人物篇	\$74	\$59	\$44
04	戲劇教育(6下)—中國歷史人物篇	\$74	\$59	\$44
05	戲劇教育·第一冊	\$99	\$79	\$59
06	戲劇教育·第二冊	\$99	\$79	\$59
07	戲劇教育·第三冊	\$99	\$79	\$59
08	Drama Education Book 1	\$90	\$72	\$54
09	Drama Education Book 2	\$90	\$72	\$54
10	Drama Education Book 3	\$90	\$72	\$54
11	NSS Learning English through Drama- Unit 1	\$90	\$72	\$54
12	NSS Learning English through Drama- Unit 2	\$90	\$72	\$54
13	NSS Learning English through Drama- Unit 3	\$90	\$72	\$54
14	大聖經·小舞臺：應用戲劇於宗教教育	\$112	\$89	/
15	創意戲劇 - 培訓及研究	\$84	\$67	/
16	生命教育廣播劇場 獅子大王兒童劇場：理論與創作	\$112	\$89	/

香港教師戲劇會季刊編輯委員會

HKTDA Quarterly Journal Editorial Committee

司徒美儀 洪美芝 潘燕芳 錢德順

香港教師戲劇會自 1994 年創會以來，每季便出版期刊。此刊物乃屬於藝術及教育工作者的平台，焦點固然是戲劇與教育，當中涉及兩大範疇，其一是在舞台演出的戲劇藝術，其二是以戲劇作為教育方法。

第一個範疇是一個很廣闊的範疇。只要有演出的計劃(Acting Plan)，有表演者(Actors)，有受眾(Audience members)，有演出空間(Acting area)，便構成了戲劇藝術。戲劇作為表演藝術，其表演計劃無有限制，可以是教育、娛樂、治療……表演者也無有限制，可以是專業表演者、業餘表演者、學生、坊眾……受眾也無有限制，可以是學生、親子、社會大眾……表演空間也無有限制，可以是正規舞台、學校教室、社區會堂、老人中心……只要符合這樣的藝術特徵的文章，這個平台都歡迎。

第二範疇可能更為廣闊。只要有施教者，立意應用任何形式的戲劇活動，向受教者施以教育，便屬於這一範疇。施教者可以是教師、社工、父母；受教者可以是不同學段的學生、家庭中的子女、社區中心的青少年、老人中心的長者、企業的員工……。至於戲劇活動，其義甚廣，凡在教育過程中，涉及說話、形體、空間三者，便形成了戲劇活動。我們很歡迎是類教育活動，或以論文、教育個案記錄、教室的教案、教育評論……放在這個平台上。

戲劇能提升參與者的創意，不論是表演者或是受眾，這是本會全人一貫的信念。自 2000 年起，本會已注意到世界各地的教育工作者，都把戲劇視作一個能提升參與者創意的工具，學校的教師更多有應用戲劇於不同學科的教學中。因此，本會的學者和教育工作者，都致力透過戲劇來提升人的創意，特別應於戲劇於學校教育中，以提升教師和學生的創意。在本會全人的努力下，我們於 2011 年組織了香港創意教育工作者協會，以聚焦於創意研究。為此，我們歡迎凡與創意教育、創新教學、或任何與創意有關的論文，在此平台發表。

本季刊設編輯委員會，負責邀請、篩選及編輯等工作。編輯委員會之上，設有顧問委員會，指導編輯委員會。本季刊歡迎符合以上兩大範疇的作品，可以是論文、劇作、劇評、書籍介紹、錄像、經驗分享等。

誠徵稿件

香港教師戲劇會會訊，旨在成為世界各地華人就「戲劇／教育」分享的交流平台。

歡迎各界人士賜稿，投稿人身處地域不限、年齡不限、界別不限。

稿件形式不限、字數不限，以「戲劇／教育」為題即合。

來稿請用 WORD 的格式存檔，中英文均可；如文章過長，編輯室將建議分期刊登。

稿件以未經發表為佳；倘已發表，敬請註明，並請先妥善處理版權問題。

來稿必須具真實姓名及聯絡電話；惟刊登時可用筆名。

來稿刊登與否，編輯委員會有權作最終決定及修訂。

惠賜稿件請電郵：info.hktda@gmail.com。

本刊將同時上載網頁：hk-tda.info。

本刊每年四期，出版日期約為三月、六月、九月及十二月。

截稿日期分別為二月底、五月底、八月底和十一月底。

本會及友好機構消息



網頁更新 歡迎瀏覽
香港創意教育工作者協會網址：hk-ceo.org。



網頁更新 歡迎瀏覽
戲劇教育發展基金網址：the-faf.com。